

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 26 (1950-1951)
Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

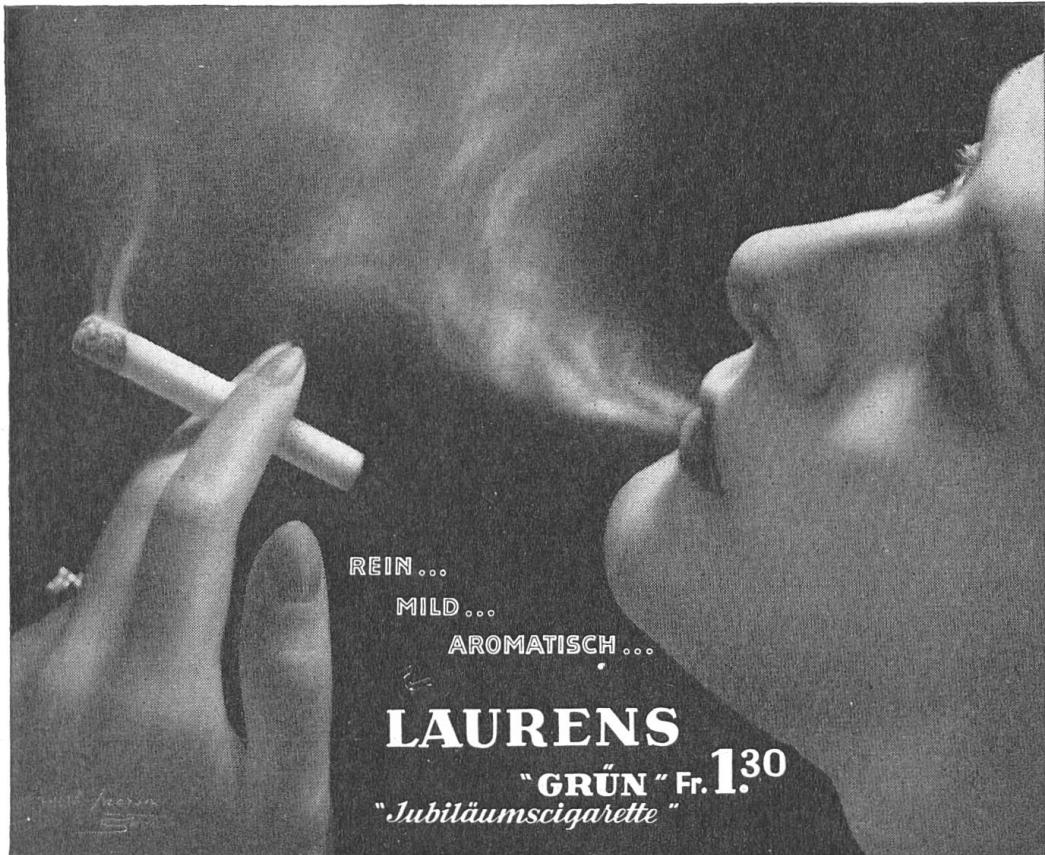
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

D E Z E M B E R

Schweizer
Spiegel

1 9 5 0

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	15
<i>Pangronds.</i> Eine Erzählung von Cla Biert	14
<i>Photos.</i> Paul Senn	17
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gils	21
<i>Photos.</i> H. Obrecht/A. Winkler.	27
<i>Naturgeheimnisse unserer Heimat.</i> Von Walter Leuthold	30
<i>Schiffssarzt auf M/S Cuba.</i> Von Dr. med. H. U. F.	32
<i>Die Berner, ein Millionenvolk.</i> Von Anton Moser, Adjunkt am Statistischen Büro des Kantons Bern.	41
<i>Schweizerdeutsche Sprichwörter.</i>	46
«... und weiß, daß er wenig Zeit hat!» Eine ungewöhnliche Weihnachtsgeschichte von Anna Bellmont	47
<i>Küchen Spiegel.</i>	
<i>Der Weihnachtsschinken.</i> Von M. B.	59



D E Z E M B E R

Schweizer
Spiegel

1 9 5 0

Frau und Haushalt.

<i>Die schönste Stunde.</i> Über das Erzählen. Von Helen Guggenbühl	65
<i>Das ewige Geschenk.</i> Von Adolf Guggenbühl	69
<i>Weihnachtsarbeiten für Erwachsene.</i> Von Irma Fröhlich	73
<i>Wie man es anders macht.</i> Antworten auf die Rundfrage	78
<i>Briefe an die Herausgeber.</i> Die Seite der Leser	89
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch	106
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Peter Dürrenmatt	107
<i>Kinderseite. Joggi und Bleß.</i> Von Hans U. Steger	108

*

Das Titelbild stammt von der 14jährigen Nelli Schmied, Winterthur. Es ist das Ergebnis eines kleinen Wettbewerbes, den Lehrer Rudolf Brunner in Winterthur in seiner 2. Sekundarschulkasse zur Erlangung eines Weihnachtstitelbildes für den « Schweizer Spiegel », durchführte.

Es wurden soviel schöne Blätter abgeliefert, daß uns die Wahl schwer wurde — was wieder einmal beweist, daß die Begabung zum Malen und Zeichnen viel häufiger ist, als man gewöhnlich vermutet, nur fehlt es meistens an der Förderung.

Schenken Sie wertbeständige...

Nützliche Geschenke
in allen Preislagen!

Therma

KLEINAPPARATE

Kaffeekocher

Toaster

Reisekocher

Reisebügeleisen

Brezeleisen

Wärmeplatte

Expresskocher

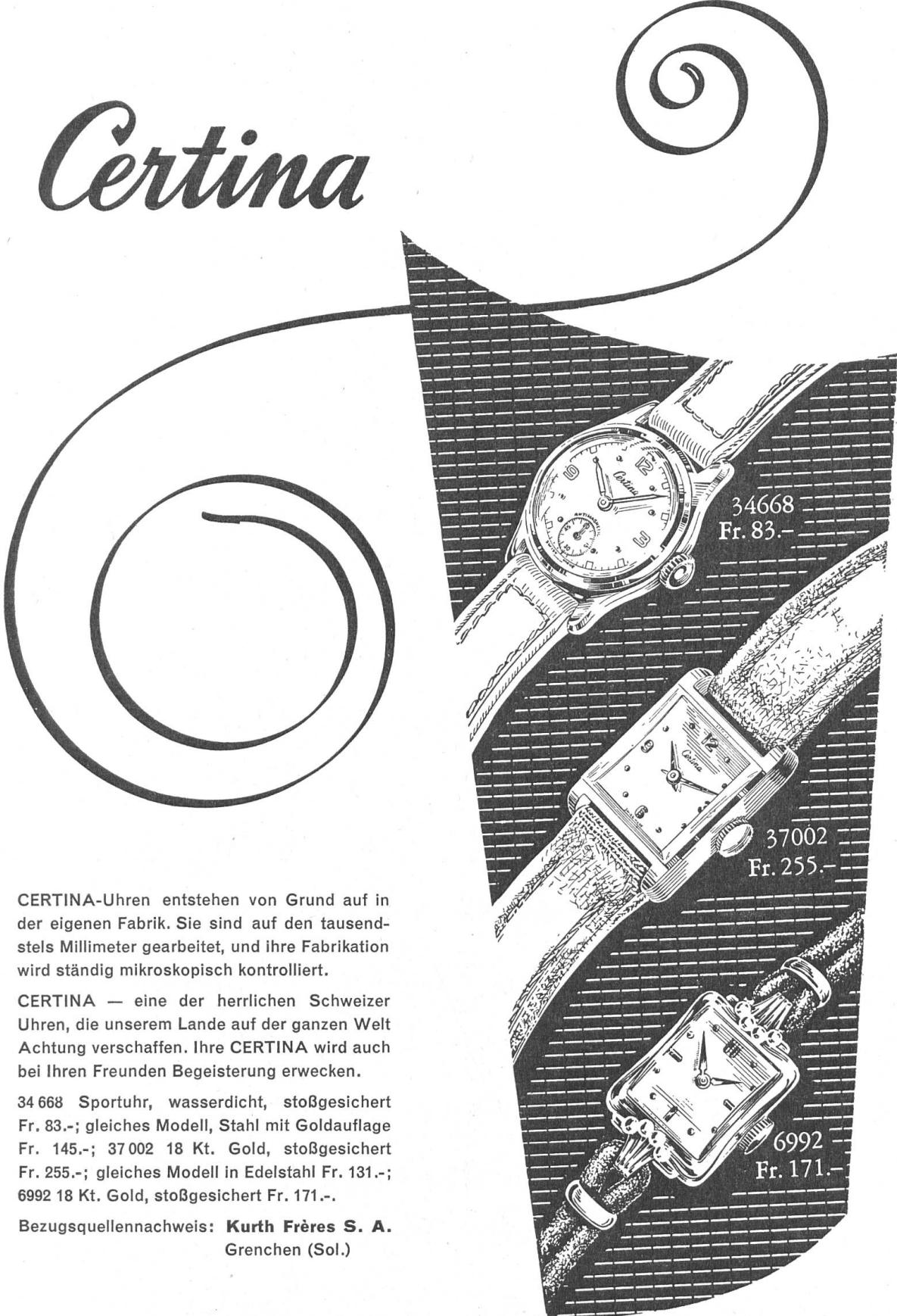
Reglereisen

in Qualität und Ausführung

unübertroffen

Verlangen Sie deshalb im Elektro-Fachgeschäft
oder beim Elektrizitäts-Werk
ausdrücklich **Therma** Kleinapparate

Certina



CERTINA-Uhren entstehen von Grund auf in der eigenen Fabrik. Sie sind auf den tausendstels Millimeter gearbeitet, und ihre Fabrikation wird ständig mikroskopisch kontrolliert.

CERTINA — eine der herrlichen Schweizer Uhren, die unserem Lande auf der ganzen Welt Achtung verschaffen. Ihre CERTINA wird auch bei Ihren Freunden Begeisterung erwecken.

34 668 Sportuhr, wasserdicht, stoßgesichert Fr. 83.-; gleiches Modell, Stahl mit Goldauflage Fr. 145.-; 37 002 18 Kt. Gold, stoßgesichert Fr. 255.-; gleiches Modell in Edelstahl Fr. 131.-; 6992 18 Kt. Gold, stoßgesichert Fr. 171.-.

Bezugsquellen nachweis: **Kurth Frères S. A.**
Grenchen (Sol.)

Bücher des Humors und der Satire

aus dem Nebelspalter-Verlag Rorschach

C. Böcklis zwei Bände:

Abseits vom Heldenhumor
in Halbleinen Fr. 8.—

Seldwylereien
in Halbleinen Fr. 10.—

Böcklis Griffel ist einfach einzigartig. Wenn man schon an seinen häufigen Helden und Versen im «Nebelspalter» seine helle Freude hat, so offenbart sich erst recht aus der Zusammenstellung in den beiden Büchern die ganze Kraft seines Stils in Wort und Bild. Das ist ja gerade das Einzigartige an seiner Begabung, daß er beides beherrscht wie weiland Wilhelm Busch.

Giovannetti

Gesammelte Zeichnungen
Ein Band köstlichen Humors

Giovannetti, ein junger, in Basel aufgewachsener Künstler, gehört zum Typus jener Schaffenden, die strengste Selbstkritik an ihre Arbeiten legen. Die reichen Früchte seines Schaffens genießen wir lachend und staunend, freuen uns an dem wahrhaft meisterlichen Strich, an der künstlerischen Darstellung der übermütig durcheinanderpurzelnden Einfälle und an der Ausdrucksart und Klarheit dieser reinen Bildsprache. — 70 Zeichnungen.

235 x 210, Preis Fr. 18.—

Gegen rote und braune Fäuste

380 Zeichnungen aus dem «Nebelspalter» gegen braunen und roten Terror aus den schlimmsten Zeiten, da die braune Flut emporgetrieben wurde.

Preis in Halbleinen Fr. 18.—

Unsterbliche Redner-Typen

wie der große französische Künstler Gustave Doré sie gesehen hat.

Einführung von Edwin Wieser



Je aufmerksamer wir die Karikaturen Dorés betrachten, in denen er das Grundsätzliche über markante Redner-Typen zum Ausdruck gebracht hat, desto tiefer erfassen wir, welch überzeugender politischer Karikaturist er tatsächlich war. Seine Karikaturen sind zeitlos und ewig zeitgemäß.

136 Seiten (60 Porträts) Halbleinen Fr. 7.—

Der Appenzeller Witz

Eine Studie aus dem Volk von Dr. h. c. Alfred Tobler

Illustriert von C. Böckli und H. Herzig

Der Witz des lebhaften Völkleins am Fuße des Alpsteins ist bekannt. Mit dem Buche kann sich der Leser die Stunden der Muße auf angenehmste Weise kürzen. Diese Studie zwingt zu befreiendem Lachen.

206 Seiten in 8°, broschiert Fr. 4.50

EINE WEIHNACHTSVERGÜNSTIGUNG FÜR ABONNENTEN

UM
2 FRANKEN

ermäßigen wir unsren Abonnenten den Abonnementspreis für Abonnemente, die sie als Geschenke aufgeben. - Ist der „Schweizer Spiegel“ nicht ein ungewöhnlich schönes Weihnachtsgeschenk? Er verwelkt nicht wie die Blumen, er verstaubt nicht und wird nicht aufgegessen, sondern erneut sich jeden Monat und bringt den Geber dem Beschenkten jedesmal aufs neue in Erinnerung. Auf Wunsch stellen wir dem Beschenkten eine künstlerisch ausgestattete Geschenkurkunde mit dem Namen des Geberts aus.

| **Schweizer-Spiegel-Verlag**
Hirschengraben 20
Zürich

HELVETIA

NUR FÜR ABONNENTEN

Vergessen Sie nicht, Ihre Geschenkabonnemente so rechtzeitig aufzugeben, daß die Beschenkten auf Weihnachten wirklich im Besitze der Geschenkurkunde sind. Ein Geschenk-Jahresabonnement kostet auf Weihnachten nur Fr. 18.80 für die Schweiz, Fr. 22.— für das Ausland.

Unsere neuen Bücher:

Ein Gott, der keiner war

In sechs bekenntnishaften Berichten geben Arthur Koestler, Ignazio Silone, Richard Wright, André Gide, Louis Fischer, Stephen Spender Rechenschaft über die Motive, die sie zum Kommunismus führten — und die ihre Abkehr erforderten. Einführung von Richard Crossman, Nachwort von Franz Borkenau. Ln. Fr. 12.80.

RENÉ GROUSSET

Bilanz der Geschichte

Hier wird Weltgeschichte einmal ganz anders gesehen: in den jahrtausendealten Verknüpfungen zwischen Orient und Okzident. Ein Buch für Lehrer und Erzieher, das neue Perspektiven zeigt. Ln. Fr. 14.—

HANS KOHN

Das zwanzigste Jahrhundert

Eine Zwischenbilanz der westlichen Welt bietet diese großangelegte Analyse der Kräfte und Mächte unserer Epoche. Sie entläßt den Leser nicht ohne Hoffnung auf ein besseres Morgen. Ln. Fr. 12.80

BERTRAND RUSSELL

Philosophie des Abendlandes

Nicht als Schulphilosophie, sondern in ihrem Zusammenwirken mit der politischen und der sozialen Entwicklung werden die Lehren der Philosophen in der Antike, im Mittelalter und in der Neuzeit dargeboten. Ln. Fr. 30.—

EUROPA VERLAG ZÜRICH

UNIVERSITAS

Zeitschrift für Wissenschaft,
Kunst und Literatur

Herausgegeben von Dr. S. Maiwald

Inhalt von Heft 10, Oktober 1950

Prof. G. Mann, Los Angeles:

Der Fortschrittsglaube Amerikas

Prof. Frhr. v. Bissing, München:

Die Epochen der ägyptischen Kunstgeschichte

Prof. C. Schmitt, Plettenberg:

Existentielle Geschichtsschreibung:
Alexis de Tocqueville

Prof. E. Callot, Paris:

Neue Soziologie in Frankreich

Prof. R. Jung, Freiburg: Erkenntnisse der Hirnforschung in ihrer Bedeutung für die Medizin und für das Wissen vom Menschen

Prof. H. Quiring, Berlin:

Alter und Entstehung des Mondes

Prof. H. Bautzmann, Hamburg:

Das Wesen der tierischen Entwicklung II

Dr. S. Maiwald, Tübingen:

Ein Zeugnis unserer Zeit: «Ex Captivitate Salus»

Prof. H. Weinert, Kiel:

Forschung und öffentliche Berichterstattung

O. P. Footerer, Washington:

Das kirchliche Leben Amerikas

Der erste Achttausender-Gipfel erstiegen — Himalaya-Expedition 1950

Die Biennale der bildenden Kunst Venedigs

Neue Literatur des In- und Auslandes

Monatlich 1 Heft, 128 Seiten Umfang

Bezugspreis vierteljährlich DM 6.—,

Studenten 20 % Nachlaß

Probeheft kostenlos

VERLAG DR. ROLAND SCHMIEDEL

STUTTGART 1 / POSTFACH 40

FRANZ KAFKA

Gesammelte Werke in Einzelausgaben

Herausgegeben von Max Brod

*

Im November erscheint

DER PROZESS

Roman

Ganzleinen · 324 Seiten

Im Frühjahr 1951 erscheinen

DAS SCHLOSS

Roman

TAGEBÜCHER

*

S.-FISCHER-VERLAG

Bücher zum Schenken:

ERICH KÄSTNER

Die Konferenz der Tiere

nach einer Idee von Jella Lepman
illustriert von Walter Trier

Ein Jugendbuch? Ein Buch für Erwachsene?
Wir sagen: ein Buch für die ganze Familie.
Denn Eltern und Kinder erfreuen sich an den
entzückenden Bildern, während der Vater
Erich Kästners witzigen Text vorliest. Und
alles ist so aktuell! Gebunden Fr. 9.—

FRITZ TAEGER

Das Altertum

Gestalt und Geschichte der Mittelmeerwelt be-
handelt dieses Werk, dessen Autor ein ebenso
kundiger Historiker wie fesselnder Erzähler
ist. Immer wieder zieht uns die Welt der
Antike in ihren Bann. Mit 48 Tafeln und
6 Karten. Ln. Fr. 22.50

RUDOLF SKUHRA

Sturm auf die Throne der Götter

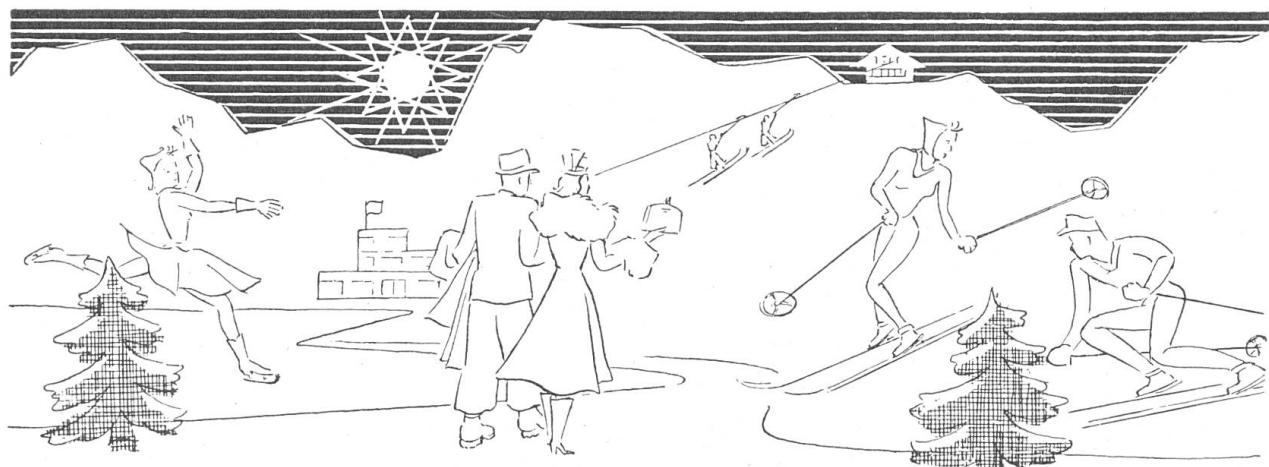
Dieses Buch faßt die Berichte der englischen,
schweizerischen und deutschen Himalajaexpedi-
tionen der Jahre 1921 bis 1948 zusammen.
Jedem Bergfreund schlägt bei der Lektüre das
Herz höher. Mit 32 Abbildungen. Ln. Fr. 12.—

JEAN DE BOURGOING

Marie-Louise von Österreich

Kaiserin der Franzosen, Herzogin von Parma
Besonderen Reiz übt diese Biographie einer der
interessantesten Frauengestalten des 19. Jahr-
hunderts auf den Leser aus. Kein Detail eines
stolzen Charakters bleibt unberührt. Mit
32 Abbildungen. Ln. Fr. 18.60.

EUROPA VERLAG ZÜRICH



WINTERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern o Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Adelboden: Hotel Huldi ^x . . .	(033) 8 32 23	15.— bis 20.—	Chur: Rest. Rätushof	(081)	
Hotel Bristol-Oberland ^x	8 33 26	14.— Wochens- pauschal ab 105.—	B. Stiefenhofer-Fetz	2 31 20	
Amden ob Weesen: Pension Montana ^x . .	(058) 4 61 17	10.50 bis 12.—	Davos-Platz: Hotel Alte Post ^x . .	(083) 3 54 03	ab 13.50
Hotel-Pension Sonne ^x	4 61 34	9.— bis 10.—	Kurhaus Alexanderhaus . .	3 52 17	
Arosa: Pens. Chalet Müller ^x .	(081) 3 16 41	ab 20.— pauschal	Ebnat-Kappel: Hotel Ochsen	(074) 7 28 21	12.50
Pension Montana . .	3 16 15	18.— pauschal	Engelberg: Hotel Heß ^x	(041) 7 73 66	17.— bis 20.—
Hotel Orellihaus ^x . .	3 12 09	Wochen- pauschalpreise 112.— bis 128.—	Hotel Schweizerhof ^x . .	7 71 05	15.— bis 18.—
(alkoholfrei)		18.50 bis 26.—	Herrn Ed. Obrecht . .		
Hotel Bellevue ^x . . .	3 12 51	15.— bis 20.—	Flims-Fidaz: Kurhaus Fidaz ^x . . .	(081) 4 12 33	12.— bis 15.—
Hotel Viktoria ^x . . .		13.— bis 15.50	Flims-Waldhaus: Schloßhotel ^x	(081) 4 12 45	14.50 bis 18.—
Pension Waldfrieden ^x	3 15 17	ab 18.— Zimmer mit Frühstück ab 6.50	Kinderheim Schlosser . .	4 11 52	ab 8.—
Hotel-Pension Beau Rivage ^x	3 13 60	4-Zimmer-Wohn- nung m. Einzel- zimmern	Konditorei-Tea-Room Krauer	4 12 51	
Pension Brunella Garni ^x	3 12 20	ab 12.—	Flums: Hotel Gamperdon . .	(085) 8 31 24	ab 11.—
Chalet Methfessel ^x . .	3 18 66		Goldswil: Hotel du Parc . . .	(036) 5 29	12.— bis 14.—
Kursaal und Casino . .	3 12 61		Grindelwald (BE): Regina-Hotel	(036)	
Kinderheim Luginsland . .	3 14 92		Alpenruhe	3 22 51	ab 19.60
Beatenberg: Hotel Beauregard ^o . .	(036) 49 28	10.50 bis 12.—	Hotel Bernerhof ^x . .	3 20 14	ab 13.—
Braunwald: Pension Sunnehüsli . .	(58) 7 22 16	pauschal 12.—			
Celerina (GR): Hotel Posthaus . . .	(082) 3 32 73	ab 14.—			

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Gstaad: Hotel Bernerhof ^x . . .	(030) 9 42 51	ab 23 — pausch.	Hotel Du Théâtre ^x . . .	2 08 96	ab 12.50 b. 16.—
Viktoria-Hotel (Le Refuge) . . .	9 44 31	ab 14.50	Hospiz Johanniterhof ^x . . .	3 18 55	ab 12.—
Hotel National u. Tea- Room Rialto ^x . . .	9 44 88	ab 14.—	Hotel Waldstätterhof . . .	2 91 66	
Parfumerie-Coiffure E. Jutzeler . . .			Parpan: Hotel Stätzerhorn . . .	(081) 4 31 74	
Heiden: Hotel Gletscherhügel .	(071) 9 11 21	12.— bis 14.50	Pontresina: Park-Hotel ^x	(082) 6 62 31	ab 18.—
Interlaken: Confiserie Tea-Room M. Deuschle . . .	(036) 766		Saanenmöser: Sporthotel ^x	9 44 42	18.50 bis 23.—
Klosters: Hotel Vereina ^x . . .	(083) 3 81 61	ab 20.—	Samedan: Hôtel Bernina	(082) 6 54 21	pauschal ab 20.—
Café Gotschna-Stübli .	3 82 94		Hotel Terminus ^x	6 53 36	13.— bis 15.—
Küßnacht am Rigi: Gasthaus Rütli a. See Fam. Stoffner jun. .	(041) 6 11 02	ab 8.50	Alkoholfreies Restaurant ^x	6 54 29	13.— inkl. Service
Landquart: Hotel und Bahnhof- buffet	(081) 5 12 14	ab 12.—	San Bernardino: Hotel Ravizza & National ^o	(092) 6 26 07	Altbau 14.50 pauschal Neubau 15.50 pauschal
Langwies: Hotel Strela ^x	(081) 4 51 52	ab 12.—	St. Moritz: Hotel Albana	(082) 3 31 21/ 22/23	pauschal 23.50
Lenzerheide: Posthotel ^x	(081) 4 21 60	Wochen- Pauschal ab 125.—	Hotel Monopol ^x	3 32 63	pauschal 21.50
Luzern: Hotel St. Gotthard- Terminus ^x	(041) 2 55 03	19.— bis 26.—	Hotel Waldhaus ^o	3 38 52	
Hotel des Alpes ^x . . .	2 58 25	ab 15.50	« Bellaval », alkohol- freies Hotel u. Volks- heim	3 32 91	
Hotel Central ^x . . .	2 48 30	ab 14.50			
Hotel Continental ^x . .	2 15 68	ab 14.50			
Hotel Mostrose und de la Tour ^x	2 14 43	14.50 bis 18.—	Wengen: Terminus-Hotel Silberhorn ^x	(036) 45 05	15.—
Hotel Gambrinus ^x . .	2 17 91	ab 13.50	Wildhaus: Hotel Acker ^x	(074) 7 42 21	11.50 bis 15.—
			Hotel Alpenblick ^x	7 42 20	ab 11.—
			Zug: Hotel Löwen ^x	(042) 4 00 73	Gesellschafts- säle

Eine wichtige Neuerscheinung:

Romano Guardini Das Ende der Neuzeit

Ein Versuch zur Orientierung

Leinen Fr. 6.50

Eine meisterhafte Auseinandersetzung mit den Zeitproblemen und eine großartige Deutung des modernen Weltbildes und des Kommenden!

In jeder Buchhandlung

Verlag Heß, Basel

Hilfreiche Antwort

auf alle Fragen des Geschlechtslebens gibt das von dem Arztehepaar Dr. H. und A. Stone herausgegebene Buch: *Der Arzt gibt Auskunft*. Es ist umfassend, zuverlässig und offen. Bestellen Sie es bei Ihrem Buchhändler zum Preise von Fr. 17.40. Schweizer-Spiegel-Verlag Zürich 1, Hirschengraben 20.



Tuch A.G.

Herren und Knabenkleider

ZÜRICH, Sihlstraße 43 OERLIKON, Schulstraße 37

Baden, Rüti, Winterthur

Arbon, Basel, Chur, Frauenfeld, St. Gallen, Glarus, Herisau, Lenzburg, Luzern, Olten,

Romanshorn, Schaffhausen, Stans, Wil/SG, Wohlen, Zug

Depots in Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Interlaken, Thun, Schwyz, Einsiedeln,

Wolhusen, Sion, Montreux, Fribourg